



Heating technology since 1959

Руководство пользователя модели

RSR 24



*НАСТЕННЫХ ГАЗОВЫХ КОТЛОВ
комнатная герметичная камера*

ИНДЕКС

1. <u>Общие предупреждения</u>	страница	1
2. <u>Панель управления</u>	страница	2
3. <u>Запуск котла</u>	страница	3
4. <u>Меню ИНФОРМАЦИИ</u>	страница	3
5. <u>Режимы функционирования котла</u>	страница	4
6. <u>Заполнение системы</u>	страница	5
7. <u>Диагностика — коды ошибок</u>	страница	5
8. <u>Выключение котла</u>	страница	6
9. <u>Защита от замерзания</u>	страница	6
10. <u>Техническое обслуживание</u>	страница	7
11. <u>Утилизация</u>	страница	7

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА

1. Общие предупреждения

-  Проследите за тем, чтобы уполномоченный технический специалист, который проверил котел, поставил штамп в гарантийном талоне.
-  Работы по установке, начальному запуску, регулировке и техническому обслуживанию должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом (напр., в уполномоченных сервисных центрах компании Radiant). Неправильная установка может привести к повреждению имущества и травме людей или животных, за которые производитель не будет нести ответственность.

Во время установки технический специалист должен выполнить следующие проверки:

- *Информация на табличке технических данных должна соответствовать параметрам питающих сетей (газовой, электрической, водопроводной).*
- *Котел подлежит регулировке в соответствии с его предназначением и производительностью.*
- *Системы отвода дымовых газов и забора топочного воздуха для горения должны быть правильно установлены и исправно работать.*
- *Системы отвода отработанного газа и вентиляции должны соответствовать требованиям национальных и местных стандартов независимо от установки котла внутри помещения, на открытом воздухе или в собственном шкафу (см. раздел «Требования стандартов»).*

Общие предупреждения для пользователя:

- ***Если вы не уверены, был ли прибор протестирован уполномоченным техническим специалистом, не пытайтесь запускать прибор. Все работы по техническому обслуживанию и конверсии газа ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.***
- ***В случае замерзания какой-либо части котла ни в коем случае не пытайтесь включить его, а немедленно звоните в сервисный центр.***
- ***Система растопки прибора подлежит проверке каждые два года. Эта проверка включает в себя тестирование КПД котла и выполняется уполномоченным персоналом, обладающим квалификацией в соответствии с требованиями действующего законодательства.***
- ***Не загораживайте вентиляционные отверстия в помещениях, где установлены газовые приборы (котел, кухонная плита и т. д.).***
- ***Не позволяйте использовать прибор людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или с недостаточными опытом и знаниями, если таковые не были наставлены или обучены применению прибора лицом, ответственным за его безопасную эксплуатацию, а также никому, кто не знаком с принципом работы прибора.***
- ***Руководство по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой и существенной частью продукта и всегда должно храниться рядом с прибором.***

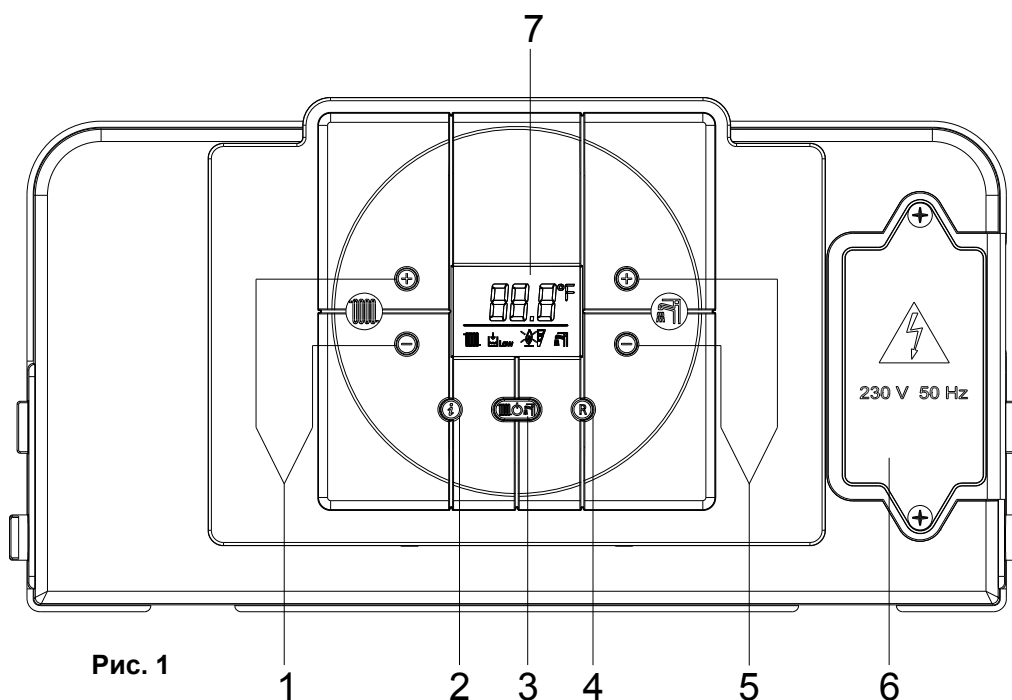
Почувствовав запах газа...

- ➔ ***НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ, ТЕЛЕФОНЫ ИЛИ ИНЫЕ УСТРОЙСТВА, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЗЫВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ ИЛИ ИСКРЫ.***
- ➔ ***НЕМЕДЛЕННО ОТКРОЙТЕ ДВЕРИ И ОКНА, ЧТОБЫ СОЗДАТЬ СКВОЗНЯК, КОТОРЫЙ БЫСТРО ОЧИСТИТ ПОМЕЩЕНИЕ ОТ ГАЗА.***
- ➔ ***ЗАКРОЙТЕ ВСЕ ГАЗОВЫЕ КРАНЫ И ВЕНТИЛИ.***
- ➔ ***ВЫЗОВИТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.***

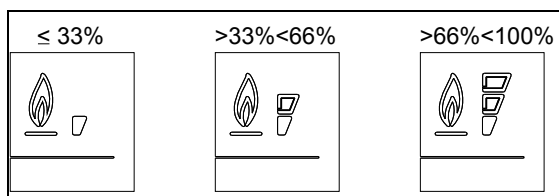
2. Панель управления

КЛЮЧ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ


1. **КНОПКИ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА**
2. **КНОПКА ИНФОРМАЦИИ:** НАЖМИТЕ ОДИН РАЗ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИИ. УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ НАЖАТОЙ В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД (В РЕЖИМЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ) ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ПОСЛЕДНИХ 5 ОШИБОК.
3. **КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА:** ТОЛЬКО ЛЕТО/ТОЛЬКО ЗИМА/ЛЕТО-ЗИМА/ВЫКЛ.
4. **КНОПКА СБРОСА:** СБРОС ОШИБКИ — АКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ ТЕСТИРОВАНИЯ ДЫМОХОДА (ЩЕТКА ДЛЯ ЧИСТКИ ДЫМОХОДОВ — УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ НАЖАТОЙ В ТЕЧЕНИЕ 7 СЕКУНД).
5. **КНОПКИ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ БЫТОВОГО ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ.**
6. КЛЕММНАЯ КОЛОДКА ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ.
7. ЖК-ДИСПЛЕЙ.



Во время работы котла на дисплее могут отображаться 3 разных уровня мощности в соответствии с изменением интенсивности пламени котла (см. рис. 2)






3. Запуск котла

- Убедитесь в том, что к котлу подается электропитание и что открыт газоподводящий клапан, расположенный в нижней части котла.
- Включите котел КНОПКОЙ ВЫБОРА РЕЖИМА  и выберите требуемый режим функционирования.

4. Меню ИНФОРМАЦИИ

Нажмите кнопку ИНФОРМАЦИИ «» для отображения данных котла.

Сразу после нажатия этой кнопки с левой стороны дисплея отобразится номер параметра, а центре дисплея появится соответствующее значение параметра. Используйте кнопки «» и «»  установки температуры нагрева для прокрутки списка доступных данных.


Нажмите кнопку ИНФОРМАЦИИ «» для выхода из режима отображения.


Ниже приведен список доступных отображаемых данных:


Параметр	Описание
d00	Датчик температуры бытового горячего водоснабжения
d01	Датчик наружной температуры
d02	Kd — значение терморегулирования
d03	Датчик низкотемпературного контура (только при подключении печатной платы отключающего крана)

5. Режимы функционирования котла



Режим «ЛЕТО»


Для переключения котла на режим «ЛЕТО» нажмите кнопку ВЫБОРА РЕЖИМА  («3» – рис. 1). Котел будет работать только для системы бытового горячего водоснабжения. Система отопления отключена.

На работу котла в режиме «ЛЕТО» указывает символ , постоянно светящийся на панели управления.



Автоматическая система зажигания будет включать горелку всякий раз при запросе бытового горячего водоснабжения. В этом случае будет мигать символ  на панели управления.


Режим «ЗИМА»

Для переключения котла на режим «ЗИМА» нажмите кнопку ВЫБОРА РЕЖИМА  («3» – рис. 1). Котел будет работать только для системы отопления. На работу котла в режиме «ЗИМА» указывает символ , постоянно светящийся на панели управления.




Автоматическая система зажигания будет включать горелку всякий раз при запросе отопления помещений. В этом случае будет мигать символ  на панели управления.

Режим «ЛЕТО-ЗИМА»

Для переключения котла на режим «ЛЕТО-ЗИМА» нажмите кнопку ВЫБОРА РЕЖИМА  («3» – рис. 1). Котел будет одновременно работать для систем центрального отопления и бытового горячего водоснабжения. На работу котла в режиме «ЛЕТО-ЗИМА» указывают символы , постоянно светящиеся на панели управления.

Автоматическая система зажигания будет включать горелку всякий раз при запросе отопления помещений или бытового горячего водоснабжения. На работу функции указывают символы , постоянно мигающие на панели управления.




Регулирование температуры нагрева



Температура нагрева регулируется кнопками «» и «»  установки температуры нагрева («1» – рис. 1):

- При нажатии кнопки «» температура понижается.
- При нажатии кнопки «» температура повышается.

Диапазон уставок температуры для центрального отопления варьируется от минимум 30 °С до максимум 80 °С (25—45 °С для систем подогрева пола).

Регулирование температуры бытового горячего водоснабжения

Температура бытового горячего водоснабжения регулируется кнопками «» и «»  установки температуры бытового горячего водоснабжения («5» – рис. 1):

- При нажатии кнопки «» температура понижается.
- При нажатии кнопки «» температура повышается.

Диапазон уставок температуры для бытового горячего водоснабжения варьируется от минимум 35 °С до максимум 60 °С.

6. Заполнение системы

Для восстановления давления воды в системе откройте кран подпитки **R** (рис. 2) и посредством манометра **M** убедитесь, что значение давления системы достигает средней части зеленой зоны (которая соответствует 1,2 бар, см. рис. 3).

По завершении закройте кран подпитки **R** (рис. 2).

7. Диагностика — коды ошибок

Этот параграф содержит список кодов ошибок, которые котел может вывести на дисплей наряду с соответствующими указаниями и действиями, выполняемыми пользователем для восстановления работы котла.

Код **E01** — неисправность ионизации

- Убедитесь в том, что открыты газовый клапан на котле и газовый счетчик, а также в наличии газа в подающей магистрали.
- Нажмите кнопку сброса «**R**» на панели управления, чтобы сбросить ошибку.
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.

! Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**

Код **E02** — сработал предохранительный термостат.

- Нажмите кнопку сброса «**R**» на панели управления, чтобы сбросить ошибку.
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.

! Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**

Код **E03** — сработало реле давления воздуха. **Звоните в сервисный центр.**

Код **E04** — сработало реле давления воды (**Low**).

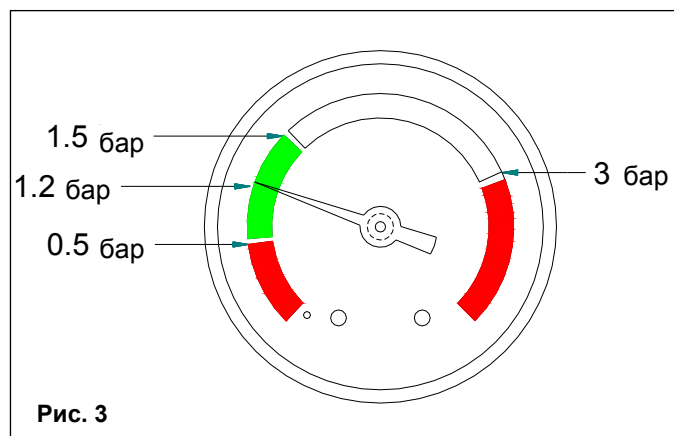
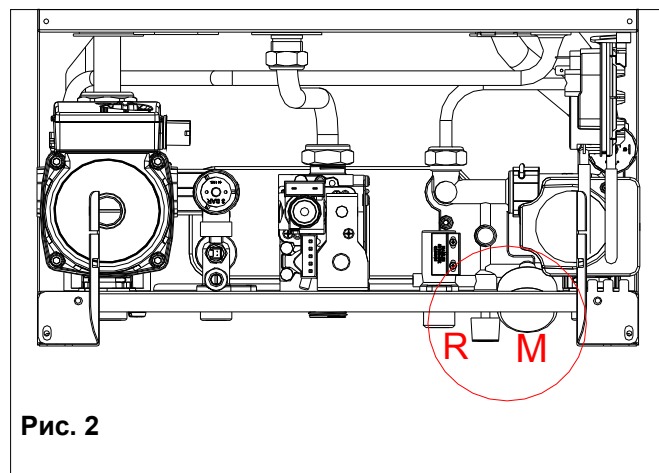
- Проверьте давление воды в контуре центрального отопления. Показания на манометре **M** (см. рис. 2), расположенном в нижней части котла, не должны быть меньше 1,2 бар.
- Если давление менее 1,2 бар, пополните систему, как описано в параграфе «Заполнение системы».
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.

! Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**

Код **E05** — неисправность датчика нагрева. **Звоните в сервисный центр.**


Код **E06** — неисправность датчика бытового горячего водоснабжения. **Звоните в сервисный центр.**

Код **E18** — недостаточная циркуляция. **Звоните в сервисный центр.**




Код **E21** — общая неисправность внутри печатной платы.

- Выключите электропитание главным переключателем, а затем снова включите его.
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.


 Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**


Код **E22** — запрос программирования параметров.

- Выключите электропитание главным переключателем, а затем снова включите его.
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.

 Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**

Код **E35** — неисправность обнаружения пламени.

- Нажмите кнопку сброса «  » на панели управления, чтобы сбросить ошибку.
- После того как код ошибки на дисплее исчезнет, котел перезапустится автоматически.


 Если проблема не устранена, **звоните в сервисный центр.**

Код **E40** — электропитание вне эксплуатационного диапазона. **Звоните в сервисный центр.**

Код **F08** — включена функция защиты от замерзания (в контуре центрального отопления). **Дождитесь завершения операции.**

Код **F09** — включена функция защиты от замерзания (в контуре бытового горячего водоснабжения). **Дождитесь завершения операции.**

8. Выключение котла

→ Для выключения котла нажмите кнопку **ИНФОРМАЦИИ** . На дисплее отобразится слово **OFF (ВЫКЛ.)**. Система защиты контура центрального отопления от замерзания остается включенной.

→ Если котел был ранее включен, он отключается и включаются функции переключения вентилятора и насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если котел не будет использоваться в течение длительного периода времени, пользователь должен выполнить одно из следующих действий:

- *Переведите котел в безопасный режим*, отключив все источники питания (электричество и газ) и слив жидкость из системы отопления.
- Оставьте котел в *режиме ожидания*, оставив электропитание и газоснабжение подключенными и функцию защиты от замерзания включенной.

9. Защита от замерзания

Котел защищен от замерзания уставками электронной платы и особыми функциями, которые обеспечивают запуск горелки для нагревания всех соответствующих частей, когда их температура падает ниже минимальных уставок.

Эта функция включена, если:

- к котлу подается электропитание;
- открыта подача газа;
- в системе создано требуемое давление;
- котел не заблокирован.

 **В случае блокировки частей котла вследствие замерзания не включайте котел и немедленно звоните в сервисный центр.**

10. Техническое обслуживание


Для обеспечения эффективной и безопасной работы котла рекомендуется проводить осмотр прибора компетентным техническим специалистом не менее одного раза в год.

Регулярное техническое обслуживание всегда является источником экономии при уходе за системой.

11. Утилизация

Упаковка прибора изготовлена преимущественно из перерабатываемых материалов.

Прибор и все его вспомогательное оборудование подлежат утилизации правильным дифференцированным способом согласно соответствующим стандартам.

	<p>Этот символ обозначает невозможность утилизации данного продукта как бытовых отходов.</p> <p>Правильная утилизация данного продукта способствует предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.</p>
---	--



Heating technology since 1959

RADIANT BRUCIATORI s.p.a.

Via Pantanelli, 164/166 - 61025 Loc. Montelabbate (PU)

Тел. +39 0721 9079.1 • Факс +39 0721 9079279

Эл. почта: info@radiant • Интернет: <http://www.radiant.it>

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИЗМЕРЕНИЯ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СПРАВОЧНЫХ ЦЕЛЯХ И НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗЫВАЮЩИМИ. КОМПАНИЯ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕТОЧНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ДОПУЩЕНЫ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ВСЛЕДСТВИЕ ОШИБОК ПРИ ПЕЧАТИ ИЛИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ. ЕЩЕ ВСЕ ПРАВА СОХРАНЕНЫ. ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЦЕЛИКОМ ИЛИ ЧАСТИЧНО ВОСПРОИЗВОДИТЬ, ХРАНИТЬ В ЛЮБОЙ СИСТЕМЕ РЕГИСТРАЦИИ ДОКУМЕНТОВ ИЛИ ПЕРЕДАВАТЬ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЭЛЕКТРОННОЙ, МЕХАНИЧЕСКОЙ, В ВИДЕ ФОТОКОПИЙ, ЗАПИСЕЙ ИЛИ ПРОЧИМИ СПОСОБАМИ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ.